







A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat

Megjelenik minden KEDDEN és PÉNTEKEN. A "Bevándorló" újságvilágát: Makray Aladár, Szerkesztő SINGER MIHÁLY.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: 127 EAST 12th STREET, NEW YORK. Telefonszám: 4350 ORCHARD.

Pittsburg iroda: 2307 Forbes st., Pittsburg, Pa. (A pittsburgi első magyar gyógyszerár helyiségében.)

Irodavezető Znamenák Gyula. Passaic iroda: 16 Monroe St., Passaic, N. J. Irodavezető: Rimaszécsi Szegedy Gyula.

ELŐFIZETESI FELTÉTELEK: New York város egész évre \$2.- Egyesült Államok egész évre \$2.50 Magyarországi egész évre \$4.-

THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every TUESDAY and FRIDAY, by the "Immigrant" Publishing Co. Editor: MICHAEL SINGER.

Editorial Rooms: 327 East 12th St., New York. Telephone: 4350 ORCHARD. Pittsburg office: 2307 Forbes st., Pittsburg, Pa. Manager: Julius Znamenák.

Passaic office: 16 Monroe St., Passaic, N. J. Manager: J. R. Szegedy.

Entered as second-class matter January 3, 1905, by the Post Office at New York, N. Y., under the act of Congress of March 3, 1879.

SZILÁNKOK.

A nemzetiségi képviselők különféle határozati javaslatokat terjesztettek a képviselőház elé. Ehhez joguk van.

A nemzetiségi képviselők azonban tovább mentek. Tüntettek azzal, hogy az a magyar törvényhozás tagjai, nem magyarok.

Talán valamikor akad majd egy erős magyar kormány, mely megtanítja a nemzetiségeket respektálni a magyar országot, amelyben ők, akik nem vallják magukat magyaroknak, tiszteletet követelnek a magyaroktól az ugynevezett nemzetiségi jogok számára.

Kossuth Ferenc március tizenötödikén Czepléden járt. Apja is ott járt valamikor és szavai hőseket teremtettek.

Hatvan év alatt megváltoztak a körülmények és a körülményekkel az emberek. Ezt a változást mentegetni ment Kossuth Ferenc Czepléden.

Ezeket mondotta: „Minden kor-szaknak megvan a maga kötelessége. Hatvan esztendő előtt ez a kötelesség a mérséktség, a bátorság volt; ma a tudás és a céltudatos munka. Vajjon melyik a nehezebb feladat? Néhány hónap lekésedése-e, néhány nap életmegvetése-e, vagy egy egész élet önmérséklete és munkája?”

Ime, ezt cselszói Kossuth Ferenc. Hogy felmagasztalja önmagát, lekicsinyli apjának, a magyar nemzet apjának, Kossuth Lajosnak munkáját.

Szent igaz, hogy Kossuth Ferenc nem veti meg az életet, hogy önmérsékletet gyakorol. Önmérsékletében anyyira ment, hogy eljutott egészen a — bécsi burgig.

„Magyarok Amerikában” című rovatunkban közöljük egy katolikus magyar pap, Bliesz Ádám connellsvillei plébános hozzánk intézett levelének egyes részeit. Egy vérző szívnek feljajdulása az a levél, mely bennünket meghatott, szívünket felrázta.

Széchenyi László gróf a budapesti Hungária-szállóban a legfényesebb szobákat bérelte ki a maga és neje, Vanderbilt Gladys számára.

AMERIKAI DOLGOK.

NINCS MUNKA. A readingi vasúttársaság gyártelepén nincs munka. Ismét 600 munkást bocsátottak el a azok, akik munkában maradtak, napi 8 órai munkával hetenként négy napot dolgoznak.

ELBOCSÁTOTT MUNKÁSOK. A Norfolk és Western vasúttársaság Virginia állambeli roanokei telepén 800 munkást bocsátottak el kedden.

BORZALMAS HALÁL. A California állambeli San Diegoból sürgönyözik, hogy a sziklák között rettenetesen összeroncsolott testtel holtan találták meg Clive Guyt, Clive lordnak, az indiai angol sereg parancsnokának öcsét.

FÉLTIK TAPTOT. E héten megy Chicagoba Taft hadügyminiszter, aki ott nagyszabású beszédet fog tartani a Hamilton Club-ban.

BEDÖLT TEMPLOM. Pár hét előtt minden éjféltől elpusztított a Massachusetts állambeli Provincetownban levő methodista templomban a tüzvész.

VILLAMOS SZÉKBEN. Gillette Chesteren, aki kedvesét, Brown Graet meggyilkolta, végrehajtották Auburnban, New York államban a halálos ítéletet.

CASTRO OKVETETLENKEDIK. Veneuela elnöke annyira hepeziáskodik hangon talált az Egyesült Államoknak válaszolni, hogy még a különben higgadt Root külügyminiszter is kihozta a sodrából.

KIKÖTÖTÜZ. A Brooklyn és New York között folyó ugynevezett East Riveren a Joy-vonal és a Terry és Tenell cég rakodóin tűz támadt, mely kedden éjjeli egy órától délutáni egy óráig tartott és közel 200.000 dollár kárt okozott.

A HANNAI BÁNYAROBBANÁS. Lapunk múlt számában említettük, hogy a Wyoming állambeli Hannán a Union Pacific Coal Company első számú bányájában gázrobbanás történt, melynek következtében közel 70 ember elpusztult.

HOSSZU ALVÁS. A California állambeli Los Angelesben a megyei börtönben 58 nap óta álomba merülő fekszik Hawkins Beulah asszony.

KÖZTÁRSASÁGOK PALOTÁJA. Az amerikai köztársaságok nemzetközi irodájának elzajra Carnegie András, az acéllakó 750.000 dollárt adományozott.

KÜLÖNÖS ÖNGYILKOSSÁG. Csütörtökön érkezett a Michigan állambeli

Detroitból a New York állambeli Buffalo-ba Root Melvint. Első útja a buffalo-i halotthanászító társaság irodájához vezetett, ahol szerződést kötött aziránt, hogy az esetben, ha holttestét a telep közelében bármikor is megtalálnák, elégetik.

TANITÓ ÉS TANITÓNŐ. Az Ohio állambeli Cleveland egyik elővárosában, Euclid Heights-nél holtan találtak az 55 éves zenetanár Bernthaler Károlyt és a 25 éves Zöchmann Lénát, aki az egyik clevelandi nyilvános iskolában a német nyelvet tanította.

VILLAMOS SZÉKBEN. Gillette Chesteren, aki kedvesét, Brown Graet meggyilkolta, végrehajtották Auburnban, New York államban a halálos ítéletet.

SZTRÁJK. A bányatulajdonosok és a bányászok között folyik az alkudozás a munkabérekkel illetőleg.

15 MILLIÓS PÖR. Az Illinois Central vasúttársaság ellen az állam 15 millió dolláros adóhátralék erejéig kártérítési pört indított.

NEW YORKTÓL PÁRISIG. Az autóbilversenyzők elsője most is a Thomas-féle amerikai kocsit, mely a Washington állambeli Seattle-ből hajón Alaskába indult.

VANDBILTÉK VÁLNAK. Lapunk egyik előző számában megírtuk volt, hogy Vanderbilt Gwynne Alfréd a felesége elhagyta.

A NAGYVILÁGBÓL.

BIZALMATLANSÁG. A finn kormányzatot elszélesítő visszalépett. A tartománygyűlés ugyanis legutóbb 71 szöveggel ellenében bizalmatlanságot szavazott.

A DUMA INTÉZKEDIK. A дума nagy többsége elfogadja az orosz költészetet, de ezzel egyidejűleg elhatározták, hogy az állami számvényezőket függetlení minden miniszteriumtól.

SZOROS BARÁTSÁG. Bülow herceg bécsi látogatásának nagy jelentőségét tulajdonítanak, a német-osztrák magyar barátság erősödését látják benne.

MINISZTERVÁLSÁG. A nyelvkérdés minden valószínűség szerint meg fogja bukni dr. Klein osztrák igazságügyi minisztert.

ISMÉLT MOZOGNAK. Marokkóban egy kémszenlére kiküldött francia csapatot mintegy 300 hennszülött megtámadt.

UJABB BAJOK MANDZSURIÁBAN. Az Egyesült Államok mandzsuországi, karbini kuszulja nem akarja az oroszoknál Mandzsuországnak való fenntartását elismerni.

AZ OROSZOK MELLETT. A macedonai kérdésben Olaszország nyíltan és határozottan Oroszország javaslata mellett foglalt állást.

HAYTHI ÁLLAPOTOK. A legújabb összeesküvés néhány tagját, kiknek vezére Larrague tábornok, elfogták.

összeesküvők után kutatva. Larrague tábornok és még négy összeesküvő tiszt a francia és német konzulátusban keresett menedéket.

TANÁCSKOZNAK. Bülow herceg, Aehrenthal báró és Wekerle Sándor Bécsben hosszabb tanácskozást folytattak a macedonai kérdést illetően.

SZÉCHENYIÉK BÉCSBEN. Széchenyi László és felesége, Vanderbilt Gladys Bécsbe érkeztek. Megérkezésük hírére Bécs város népe egymás hátán tolongva vonult ki a pályaudvarra.

A HILL-ÜGY. Hillnek berlini nagykövétére kiküldött dolgaiban az angol lapok foglalták el a legkülönösebb álláspontot.

LÁBMOSÁS ELMARAD. Ferencz József, tekintettel gyenge egészségi állapotára, nem vesz részt a szokásos hivatalos ünnepségeken.

AZ OBSTRUKCIÓ. A magyar képviselőházban egyre erősödik az obstruálók pártja.

KOSSUTH BÉCSBEN. Kossuth Ferencz Bécsbe utazott, hogy Ferencz Józseffel tárgyalásokba bocsátkozzék.

Schwabach Magyar Bankháza. \$15,000.00 Biztosíték New York Állam Pénztáránál. 1431-1st Ave., New York, a 74-ik utcza közelében.

United States Health and Accident Insurance Co. BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG BETEGSÉG, BALESET ÉS HALÁLESET ELLEN.

KNAUTH, NACHOD ÉS KÜHNE. PÉNZTALVÁNYOK, HITELLEVELEK A VILÁG MINDEN RÉSZÉBE ÖRÖKSÉGEKET ÉS KÖVETELÉSEKET PONTOSAN BEHAJTANAK.

HAJÓJEGYET VÁSÁROLNI ÉS PÉNZT AZ O-HÁZÁBA KÜLDENI LEGBIZTOSÁBBA ÉS LEGJOBB KISS EMIL BANKNÁL.

NÉMETH DEZSŐ. OK LEVELES AMERIKAI MAGYAR ÜGYVÉD. Peres és perenkívüli ügyek. Közjegyzői okmányok.







MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfitársaink bátran fordulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétek czéljából.

NEW YORK ALLAM.

Knauth, Nachod és Kühne, 15 William street, New York. Kiss Emil, 104 Second Ave., New York. Tíz év óta fennáll. Németh János, 457 Washington street, New York. Deutsch Testvérek, 319 Houston st., New York. Pénzküldés, hajójegytiroda és közjegyzői hivatal. Nemzetközi Utazási Iroda és Pénzküldő Társaság, Igazgató Láng József, 1496 Second Ave., New York City. Magyar Amerikai Bank, állami bank. 33 Brodway. Elnök: William H. Bryan. Üzletvezető: Hunwald Sándor. Betéteket kamatoztatás czéljából elfogad. A magyar bankárok részére a pénzügyelést a legújanszóbb árfolyam mellett eszközöl. Schwabach magyar bankháza, 1431-1 Avenue, a 74-ik utca közelében. Pénzküldéseket gyorsan és biztosan eszközöl. Hajójegyeket minden vonalra árusít. Kéjegyzió okiratokat kiállít és hitelesít.

PENNSYLVANIA ALLAM.

B. Hendler, successor to A. Hendler Son & Co., Cassandra. Pénzküldemények Magyarországba és Európa bármely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajójegyek az összes vonalon az ó-házba sehohal olcsóbban nem kaphatók. First National Bank, Első Nemzeti Bank, Minersville. Alaptőke \$500,000.00, tartalékalap és szét nem o zott nyeresemény \$75,000.00. Elnök Charles R. Keat, pénztáros Harry F. Potter. Roth József és Fiai, a Monongahela- völgynek legelső bankháza, saját épületében, ötödik Ave. és Locust st. sarkán, McKeesport. Pénzküldés az ó-házba gyorsan, pontosan a legolcsóbb árfolyam mellett. Hajójegyeladás az összes vonalakra a legolcsóbb árat mellett. Közjegyzői okiratokat szakértelemmel kiállítanak és a konzulatusi hitelesítést beszerzik. Czím: Jos. Roth and Sons. Hungarian American Savings & Trust Co., Duquesne-i Magyar Amerikai Takarékpénztár, Duquesne. Alaptőke és fölösleg 175,000.00 dollár. Pennsylvania állam legelső bankházának egyik s az egyedüli magyar állami ellenőrzött magyar bank Amerikában. Igazgatói és részvényesei magyarok. Fizet két százalékot csekk számlára 4 százalékos betét-számlára. Pénzküldés, hajójegy eladás és közjegyzői iroda Klein Jakob, magyar bank- és váltóüzlete, 1341 Penn Avenue, Pittsburg. Megbízható pénzküldő és hajójegyelárnító kiállít közjegyzői okiratokat és elfogadja hazai ügyeknek elintézését. Klein Arthur, Rankin, Pa. Hajójegyek, pénzküldés, hazai ügyek elintézése. Káll G. Árpád, Uniontown, Pa. Amerikai és hazai ügyek elintézése. Közjegyzői hitelesítés. Pontos pénzküldés.

OHIO ALLAM.

Perzel Lajos, 532-534 Pearl street, Cleveland. The Dollar Savings & Trust Co., Youngstown. Vagyton: \$1,500,000. Pénzküldés gyorsan, pontosan és pontosan. Pénzbetétek után 4 százalékos kamatot fizet. Üzletvezető: Burger & Lajos. Moskowitz J. D., 1441 W. Dakota str., Dayton. Közjegyzői iroda. A hajótársaságok törvényes ügynöke. Pénzküldés a világ minden részébe jóállás mellett olcsón és gyorsan. WISCONSIN ALLAM. Merchants and Savings Bank, Kereskedelmi és takarékbank, Kenosha. Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyeket minden vonalra. Pénzket elküld a világ bármely részébe. Takarékbetétet elfogad.

NEW JERSEY ALLAM.

Rizsák János, 128 Second street, Passaic. Wárady Lajos, 449 S. Broad St., Trenton, N. J. Pénzküldő és hajójegyüzlete. Házak, telkek vétel és eladása.

WÁRADY LAJOS

Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézése. PÉNZKÜLDÉS AZ Ó-HÁZABA. Az összes hajónalnak képviselője. HÁZAK VÉTELE ÉS ELADÁSA. magyar közjegyző 449 S. Broad St., Trenton, N. J.

Charles R. Kear Harry F. Potter

első NEMZETI BANK FIRST NATIONAL BANK MINERSVILLE, PA. Alapították 1864-ben. Schuykill County legöregebb nemzeti bankja. Alaptőke \$50,000.00 Tartalékalap és szét nem osztott nyeresemény 75,000.00 Elfogad pénzbetéteket s a pénzt csekk alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal visszafizeti. Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank vagy postautalvány útján eszközöl.

KIS HIRDETÉSEK KISHIRDETÉSEKET elfogad a „Bevándorló” minden ügynöke és a kiadóhivatal: 327 East 13 street, New York.

KIS HIRDETÉSEK

EGYHÁZI ERTEŚITÉS. A new yorki 14-ik utcai ref. egyház lelkesző: Harsányi László. — Istentisztelet minden vasárnap délelőtti 11 órakor. Lelkésziak: 210 második Avenue. KERESTETIK ügyes fiatal ember, aki tökéletesen bírja az angol nyelvet s így angol üzletfelekkel érintkezni tud. Bővebbet a Bevándorló kiadóhivatalában. GÉPIRÓNÓ, fiatal magyar hölgy, aki tökéletesen bírja a magyar, angol és német nyelvet, angol nyelven a gyorsírászatot is ért. New Yorkban alkalmazást keres. Szives ajánlatok elképp czimzendők: R. G. care of Bevándorló, 327 East 13 str., New York. IRODAI munkákat, szindarabok készrepezését, rendezését, sugását; hírlapi dolgokat helyben és vidékre jutányos árban elvállalok. Bartha J. „Bevándorló” 327 E. 13 street. RANKINI K. MAGYAR MŰKEDVELŐ ÉS ÖNKÉPZŐKÖR. — Alakult 1907. január hó 8-án. — Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján a Schwartz-féle Hallban. Elnök: Horváth János; alelnök: Bukorow Dusan; jegyző: Somovitz Sámuel; pénztárnok: Bukorow Dusan; pénzügyi titkár: Csapota Pál. Vigalmi bizottság: Csetey Juliska k. a., Bodács Sámuel, Nagy Bertalan, Fias Istók, Fenyő András; könyvtárnok: Kardos István. DETROIT, Mich. Michigan állambeli Detroitban SÜLE JÓZSEF ur képviseli a Bevándorlót. Előfizetési és hirdetési díjak beszédésére fel van jogosítva. Ajánljuk őt ottani honfitársaink figyelmébe. A Bevándorló kiadóhivatala.

KIADÓ LAKÁSOK. LEGOLCSÓBB LAKÁSOK. 2, 3, 4 szobás világos lakások minden modern, kényelmes berendezéssel, olcsó házbér mellett azonnal kiadók. IRODA: 511 EAST 78-ik UTCZA. [ápr. 17-ig.] KITŰNŐ FARM, nagy terjedelmű, erdővel, tóval, Connecticut államban előnyös feltételek mellett bérbe adandó. Bővebb felvilágosítást ad Perényi Béla, 422 East 14 street, New York. NYIREGYHÁZAI ASSZONYOK! LEÁNYOK! Felkérjük mindazokat a hölgyeket, a kik Nyiregyházáról jöttek New Yorkba, keressenek fel lehetőleg személyesen. Sürgős ügy. Czím: Makray Aladár, 327—E—13 st., New York, City. ÖTVEN-HATVAN SZÁZALÉKNYI JUTALÉK MELLETT keresek mindenütt megbízható, szorgalmas ügynököket Alumínium-fényűzési cikkek és masza-tárgyak eladására. Legnagyobb haszon biztosított. Louis Klöckner, Erbach im Westerwald, Németország. UTAZÓ ÜGYNÖKÖKET keres a Bevándorló kiadóhivatala. Irni-olvasni tudó magyar emberek, akik a pontos elszámolás iránt biztosítékot képeznek nyújtani, jelentkezzenek akár személyesen, akár levélben. Czím: BEVÁNDORLÓ 327 East 13 street, NEW YORK.

Tisztelettel értesítjük olvasóinkat, hogy a New Jersey állambeli PASSAICON a Monroe utca 16. száma alatt új irodát nyitottunk, melynek vezetését Rimacsócsy Szegegy Gyula ur vette át, aki egész New Jersey államban, valamint Pennsylvania keleti részében képviseli a „Bevándorlót”. Szegegy urat olvasóink támogatásába és pártfogásába ajánljuk.

YORKVILLEI MAGYAROKHOZ. Tisztelettel értesítjük a New York Yorkville kerületében lakó magyarokat, hogy SCHWABACH S. G. magyar bankár ur, akinek üzleti helyisége az első avenue 1431 száma alatt van, a Bevándorló részére előfizetéseket és hirdetéseket felvesz. A Bevándorló kiadóhivatala.

PÉCHY EMIL ur New Yorkban és környékén képviseli a Bevándorlót. Előfizetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázzhat. A Bevándorló kiadóhivatala.

Burdosgazdák, Figyelem! Aki tisztességes módon tisztességes melék keresetet akar, az írjon nekem. Epik, Box 1539, Pittsburg, Pa. Válaszbélyegyet tessék küldeni.

MÓZER JÓZSEF „KISFALUDY” KÁVÉHAZA ÉS ÉTTERME 53. utca sarkán, 964 I. Avenue, New York. Friss, jó magyaros ételek és italok minden időben kaphatók. — Két főnök billiárdasztal. — A felsővárosi magyarok legjobb szórakozási helye.

ANGOL TANÍTÁS LEVÉLELEGEZÉS. Levélelge tanítunk angolul Amerika minden részébe. Tandij havonta \$2. Angol-magyar iskola, fordítási iroda. MANDEL B. ERNŐ, egyet. hallgató New York, N. Y., 61 Ave. A.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St. Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA. Az összes hajónalnak törvényes képviselője. Pénzküldeményeket a világ minden részébe legolcsóbban és legbiztosabban küld. Bármily peres ügyet, úgy óházi, mint itteni dolgozat elintéz. Közjegyzői okiratokat törvényesen hitelesít. Utbaigazításokat ingyen a.

R. E. A. S. S. CO. LIMITED Rotterdam - New Yorki Vonal A. E. JOHNSON & Co. főügynökök, 27 Broadway, NEW YORK. New Yorkból Rotterdamba 24 dollár, Rotterdamból ide 25 dollár és \$4 fejadó. MÁSODSOTYAL NEW YORKBÓL ROTTERDAMBÁ, ROTTERDAMBÓL IDE NEGYVENÖT DOLLÁR. Aki édesapját, édesanyját, nővérét, fivérét, sógorát, vagy barátját kizhozni akarja, vegye meg a jegyet MOST, mielőtt a jegyek ára ismét emelkedik. MAGYAR UTASOK KÜLÖN FIGYELEMBEN RÉSZESÜLNEK.

111 SECOND STREET, PASSAIC, N. J. Mindenes szivarok és dohányok eladása. KÜLÖNÖSEN JÓ A KÖZELI ÉS GROF BATTHYÁNYI DOHANY. Megrendéseket nagyban és kicsinyben vidékre is.

LITTLE BOULEVARD — Elsőrangú magyar könyvek. — 56 MÁSODIK AVENUE, NEW YORK a 3. és 4. utcák között. PROPPER H. tulajdonos. — Ebéd, vagy vacsora 25 cent. —

1341 Penn Avenue, Pittsburg. Megbízható pénzküldő és hajójegyelárnító kiállít közjegyzői okiratokat és elfogadja hazai ügyeknek elintézését.

Wárady Lajos hazai peres és katonai ügyek pontos elintézése. Pénzküldés az ó-házaba. Az összes hajónalnak képviselője. Házak vétel és eladása. magyar közjegyző 449 S. Broad St., Trenton, N. J.

első Nemzeti Bank First National Bank Minersville, Pa. Alapították 1864-ben. Schuykill County legöregebb nemzeti bankja. Alaptőke \$50,000.00 Tartalékalap és szét nem osztott nyeresemény 75,000.00 Elfogad pénzbetéteket s a pénzt csekk alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal visszafizeti. Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank vagy postautalvány útján eszközöl.

Charles R. Kear Harry F. Potter első NEMZETI BANK FIRST NATIONAL BANK MINERSVILLE, PA. Alapították 1864-ben. Schuykill County legöregebb nemzeti bankja. Alaptőke \$50,000.00 Tartalékalap és szét nem osztott nyeresemény 75,000.00 Elfogad pénzbetéteket s a pénzt csekk alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal visszafizeti. Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank vagy postautalvány útján eszközöl.

ha ugyan nem lesz valami nagyobb baja. — Ön igen kegyetlen, sir, egy szegény ember iránt, ki pénzért fáradozik, dolgozik, hogy anyjának küldhesse Antwerpenbe. Én nagyon esendes ember vagyok, senkit se háborgatok, és egészen magamba vonulva élek. — Az meglehet. Ön kétségteletlenül nagyon értelmes pénzész, s a legpéldásabb fű. De nekem feleltre van szükségem, vagy fogadom, hogy gazdája elcsapja. Még mindig hallgató, de arczizmai-nak rüngéséből láttam, hogy erős belső harezot vív magával. — Feltéve, hogy elmondom önnek, megígéri-e, hogy bele nem kéver a dolgokba s nevémet nem fogja említeni? — Feltévelesen megígérem. Ha a rendszerég tudni kívánna, vagy a törvénysek követelné, akkor kénytelen volnék megnevezni a forást, melyből értesülésem merítettém. Cornelis láthatólag elégtelenül rázza fejét. — Én itt alkudozva nem vesztegethetem az időt. Mondja el azonnal, vagy pedig viseljje el a következményeket. Innen egyenesen a fogadóhoz megyek. Ezzel az ajtó felé indultam. — Várjon, sir, várjon. Láttam az idegen, egy idevaló gentlemannal hangosan, nagyon hangosan beszélni, sőt vitakozni. — Melyikkel? Hol? Csak ki vele rögtön! — A felső dohányzó szobában. Senki más nem volt jelen és engemet nem láttak. — Ah! Hallgatózott? Cornelis igenlőleg intett. — Akaratlanul is hallanom kellett — mondta — a pohárszék mögött voltam. — És hallotta, mi történt közöttük? — Nem. Vagyis hallottam, de nem értettem. — Akkor talán nem beszéltek angolul? — Persze, hogy nem angolul, hanem oly nyelven, mely előttem teljesen ismeretlen volt. — Franciánul, olaszul, vagy talán spanyolul? — Franciánul tudok egy keveset, olaszul nem, spanyolul — Habozni látszott. — Beszél spanyolul? — Nem, spanyolul nem. — De azt véli, hogy civakodtak. Miért? — Mert olyan hangosan, oly ingerülten beszéltek. Egyszer azt hittem, hogy verekszenek és kitékintettem a pohárszék mögül. — Talán akkor ismerte fel a másik gentlemant? — Igen, tökéletesen jól láttam. Egyik szem vett észre; oly ingerültek voltak. De én mind a kettőt felismertem; azt is, kit a mult éjjel meggyilkoltak, meg a másikat is. — Ki volt? Gyorsan feleljen! — A nevét nem tudom biztosan. Már több idő óta lakik itt egy csinos uri ember, akinek két szeme van... — Ön bolond, hisz abban semmi különös nincs. — De más-más színű: egyik kék, a másik barna. — Fawcett kapitány. Sarsfieldék barátja. — Igen, igen, az. — kiáltott fel Cornelis, kapva a néven. Most már emlékszem. Csinos uriember. Parancsolóan s kurtán bánták a pénzérékkel. — Hát miért nem mondta el ezt ma a vizsgálóbírónak? Hiszen ez nagyon fontos, lényeges értesítés; elmondva azt, amit a meggyilkolt emberről tudott. — Remélem, sir, nem fog bajba keverni. Én nagyon békés ember vagyok, legyen méltányos. Kérem, ne szóljon a fogadónak, vagy annak a kapitánynak, mert bizonyosan nagyon megharagudnék rá. — Azt kell tennem, ami kötelességem és ami helyes. A dolog nem maradhat így, barátom. E szavak után távoztam, nagy szomorúságban s kétségbeesésben hagyva ott Cornelist. A pénzértől oly nehezen kicsikart újabb tények természetesen mély benyomást tettek rám. Csak fokozták gyanumat Fawcett kapitány ellenében és valóban nagyon súlyos bizonyítékokat szolgáltatottak elene. Sarsfieldné czélzásai most már a legmeggyőzőbb megerősítést nyerték, mert Cornelis pénzész kileste az együttlétet és veszekedést Fawcett kapitány és a meggyilkolt ember közt.

[Folytatása következik.]